

<u>Oznámení č.</u>	Obsah	Strana
	I <i>Informace</i>	
	Komise	
2006/C 280/01	Směnné kurzy vůči euru	1
2006/C 280/02	Povolení státních podpor v rámci ustanovení článků 87 a 88 Smlouvy o ES — Případy, k nimž Komise nevznáší námitku ⁽¹⁾	2
2006/C 280/03	Informace sdělené členskými státy o státních podporách poskytovaných podle nařízení Komise (ES) č. 68/2001 ze dne 12. ledna 2001 o použití článků 87 a 88 Smlouvy o ES na podpory na vzdělávání ⁽¹⁾	6
2006/C 280/04	Pokyny k regionální podpoře na období 2007 – 2013 – Národní mapa regionální podpory: Česká republika, Lucembursko	7
2006/C 280/05	Zveřejnění žádosti podle čl. 6 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 510/2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin	10
2006/C 280/06	Zveřejnění žádosti o zrušení podle čl. 12 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 510/2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin	13
2006/C 280/07	Sdělení Komise podle čl. 4 odst. 1 písm. a) nařízení Rady (EHS) č. 2408/92 — Změna závazků veřejné služby uložených ve vztahu k určité pravidelné letecké dopravě v Portugalsku ⁽¹⁾	14
2006/C 280/08	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc č. COMP/M.4397 – CVC/Ferd/SIG) ⁽¹⁾	15
2006/C 280/09	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc č. COMP/M.4430 – Doosan/Mitsui Babcock) — Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem ⁽¹⁾	16
2006/C 280/10	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc č. COMP/M.4356 – Deutsche Bank/Berliner Bank) ⁽¹⁾	17
2006/C 280/11	Informační procedura – Technické předpisy ⁽¹⁾	18

<u>Oznámení č.</u>	Obsah (pokračování)	Strana
2006/C 280/12	Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ č. COMP/M.4406 – Fleetcor/CCS) ⁽¹⁾	24
2006/C 280/13	Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ č. COMP/M.4321 – Siemens/Bayer Diagnostics) ⁽¹⁾	24
2006/C 280/14	Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ č. COMP/M.4257 – Smithfield/Oaktree/Sara Lee Foods Europe) ⁽¹⁾	25



⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

I

(Informace)

KOMISE

Směnné kurzy vůči euro ⁽¹⁾

17. listopadu 2006

(2006/C 280/01)

1 euro =

měna	směnný kurz	měna	směnný kurz
USD americký dolar	1,2774	SIT slovinský tolar	239,68
JPY japonský jen	151,17	SKK slovenská koruna	35,626
DKK dánská koruna	7,4582	TRY turecká lira	1,8458
GBP britská libra	0,67760	AUD australský dolar	1,6706
SEK švédská koruna	9,0621	CAD kanadský dolar	1,4651
CHF švýcarský frank	1,6008	HKD hongkongský dolar	9,9485
ISK islandská koruna	89,99	NZD novozélandský dolar	1,9294
NOK norská koruna	8,2680	SGD singapurský dolar	1,9921
BGN bulharský lev	1,9558	KRW jihokorejský won	1 199,35
CYP kyperská libra	0,5777	ZAR jihoafrický rand	9,3120
CZK česká koruna	27,988	CNY čínský juan	10,0554
EEK estonská koruna	15,6466	HRK chorvatská kuna	7,3621
HUF maďarský forint	257,52	IDR indonéska rupie	11 704,82
LTL litevský litas	3,4528	MYR malajsijský ringgit	4,6657
LVL lotyšský latas	0,6980	PHP filipínské peso	63,851
MTL maltská lira	0,4293	RUB ruský rubl	34,1020
PLN polský zlotý	3,7989	THB thajský baht	46,812
RON rumunský lei	3,4902		

⁽¹⁾ Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

Povolení státních podpor v rámci ustanovení článků 87 a 88 Smlouvy o ES**Případy, k nimž Komise nevznáší námitku**

(2006/C 280/02)

(Text s významem pro EHP)

Datum přijetí rozhodnutí	16. 5. 2006
Podpora č.	N 25/06
Členský stát	Dánsko
Název	Distributionstilskud til dagbladslignende publikationer
Právní základ	Lov 1214 af 27. december 2003 om distributionstilskud til visse periodiske blade og tidsskrifter, lovforslag L 96 af 30. november 2005, forslag til ændring af lov om distributionstilskud til visse periodiske blade og tidsskrifter
Název opatření	Individuální podpora
Cíl	Rozvoj odvětví
Forma podpory	Přímá dotace
Rozpočet	Předpokládané roční výdaje 10 mil. DKK
Míra podpory	50 %
Délka trvání programu	1. leden 2006
Hospodářská odvětví	Sdělovací prostředky
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Staten

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, je zveřejněno na:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum přijetí rozhodnutí	14. 12. 2004
Podpora č.	N 126/04
Členský stát	Spojené království
Region	East Midlands
Název	Broadband for SMEs in Lincolnshire — Connecting Rural Businesses
Právní základ	Local Government Act 2000, Part II
Název opatření	Individuální podpora
Cíl	Rozvoj odvětví
Forma podpory	Přímá dotace
Rozpočet	Předpokládané roční výdaje: 4,25 milionech GBP; Celková částka plánované podpory: 4,25 milionech GBP
Míra podpory	30 %
Hospodářská odvětví	Pošty a telekomunikace
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Lincolnshire County Council

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, je zveřejněno na:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum přijetí rozhodnutí	13. 9. 2006
Podpora č.	N 196/06
Členský stát	Rakousko
Region	Celé území státu
Název	<i>Richtlinie zur Unterstützung von Umschlagsanlagen im intermodalen Verkehr</i> (Pokyny pro podporu na systémy pro překládku v intermodální dopravě)
Právní základ	Bundesbahngesetz [Federal Railways Act] (BGBl 825/1992), naposledy pozměněný BGBl I No 80/2005
Druh opatření	Režim podpory
Cíl	Podpora na kombinovanou dopravu – infrastruktura a vybavení
Forma podpory	Poměrné financování
Rozpočet	Celkový rozpočet 15 milionů EUR – 2,5 milionů EUR ročně
Míra podpory	Maximálně 50 % u infrastruktury a 30 % u vybavení kombinované dopravy
Doba trvání	6 let
Hospodářská odvětví	Kombinovaná doprava
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Spolkové ministerstvo dopravy, inovací a technologií Radetzkystr. 2 A-1030 Vienna

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, je zveřejněno na:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum přijetí rozhodnutí	12. 10. 2006
Podpora č.	N 226/06
Členský stát	Slovenská republika
Název	Státní podpora na kombinovanou dopravu
Právní základ	Výnos č. 491/M-2006 Ministerstva dopravy, pošt a telekomunikací Slovenskej republiky z 15. 2. 2006 o poskytovaní dotácií v oblasti kombinovanej dopravy (Zákon č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a ktorým sa mení a zákon č. 584/2005 Z. z. (§ 8) a zákon č. 231/1999 Z. z. o štátnej pomoci v znení neskorších predpisov (§ 5)
Druh opatření	Režim podpory
Cíl	Podpora na zahájení činnosti v oblasti služeb kombinované dopravy
Forma podpory	Přímá dotace
Rozpočet	Roční částka rozpočtu se plánuje na 20 milionů SKK (525 000 EUR)
Míra podpory	Maximální míra podpory u každého projektu je 30 %
Doba trvání	Režim podpory není omezen v čase. Podporu lze na každý projekt poskytnout pouze nanejvýš na 3 roky
Hospodářská odvětví	Kombinovaná doprava
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Ministerstva dopravy, pošt a telekomunikací. (Ministerstvo dopravy, pošt a telekomunikací)

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, je zveřejněno na:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum přijetí rozhodnutí	13. 9. 2006
Podpora č.	N 350/06
Členský stát	Česká republika
Název	Změna restrukturalizačního plánu společnosti MSO
Název opatření	Individuální podpora
Cíl	Restrukturalizace podniků v obtížích
Hospodářská odvětví	Ocelářství
Další informace	Rozhodnutí se týká dohody o změně IPP v souladu s protokolem protokolu č. 2 Smlouvy o přistoupení

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, je zveřejněno na:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum přijetí rozhodnutí	26. 9. 2006
Podpora č.	N 353/06
Členský stát	Irsko
Region	Hraniční, západní, jihozápadní a jihovýchodní regiony
Název (a/nebo jméno příjemce)	Režim grantů na investiční výdaje pro regionální letiště
Právní základ	Central Fund (Permanent Provisions) Act, 1965
Rozpočet	Celková částka: V 65,5 mil. EUR 2006: 10,5 mil. EUR 2007: 8 mil. EUR 2008: 13 mil. EUR 2009: 16 mil. EUR 2010: 18 mil. EUR
Délka trvání programu	2006 – 2010
Hospodářská odvětví	Letecká doprava
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Department of Transport Transport House 44 Kildare Street Dublin 2 Ireland

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, je zveřejněno na:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum přijetí rozhodnutí	13. 9. 2006
Podpora č.	NN 48/04
Členský stát	Španělsko
Region	Aragón
Název	Ayudas a Opel Zaragoza
Právní základ	<ul style="list-style-type: none"> — Decreto 55/2000, de 14 de marzo, sobre ayudas económicas a las Empresas Industriales en la Comunidad Autónoma de Aragón. — Orden de 17 de octubre de 2002, del Departamento de Industria, Comercio y Desarrollo, por la que, se convoca para el ejercicio 2003, la concesión de ayudas a empresas industriales aragonesas. — Orden de 9 de mayo de 2003 del Departamento de Industria, Comercio y Desarrollo por la que se concede la subvención solicitada por la empresa Opel España de automóviles, S.L. de acuerdo con el programa de incentivos a las inversiones productivas
Název opatření	Individuální podpora
Cíl	Regionální rozvoj
Forma podpory	Přímá dotace
Rozpočet	6 418 759 EUR
Míra podpory	3 %
Délka trvání programu	31. 12. 2006
Hospodářská odvětví	Motorová vozidla
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Diputación General de Aragón. Departamento de Industria, Comercio y Turismo Paseo María Agustín 36, Edificio Pignatelli E-50004 Zaragoza

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, je zveřejněno na:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Informace sdělené členskými státy o státních podporách poskytovaných podle nařízení Komise (ES) č. 68/2001 ze dne 12. ledna 2001 o použití článků 87 a 88 Smlouvy o ES na podpory na vzdělávání

(2006/C 280/03)

(Text s významem pro EHP)

Podpora č.	XT 30/06		
Členský stát	Spolková republika Německo		
Region	Freistaat Sachsen		
Název režimu podpory nebo název podniku, který je příjemcem jednotlivé podpory	Směrnice Saského ministerstva hospodářství a práce k podpoře poskytování a obsazování dodatečných podnikových míst odborného vzdělávání (Směrnice k podpoře dodatečných podnikových míst odborného vzdělávání) ze dne 28. dubna 2006		
Právní základ	Operationelles Programm zur Strukturfondsförderung des Freistaates Sachsen 2000-2006; §§ 23, 44 der Haushaltsordnung des Freistaates Sachsen (Sächsische Haushaltsordnung — SäHO) in der Fassung der Bekanntmachung vom 10. April 2001 (SächsGVBl. S. 153), zuletzt geändert durch Artikel 10 des Gesetzes vom 13. Dezember 2002 (SächsGVBl. S. 333, 352)		
Roční výdaje plánované v rámci režimu podpory nebo celková částka jednotlivé podpory poskytnuté podniku	Režim podpory	Celková roční částka	4,8 milionu EUR
		Zajištěné půjčky	
	Jednotlivá podpora	Celková výše podpory	
		Zajištěné půjčky	
Maximální míra podpory	V souladu s čl. 4 odst. 2 až 7 nařízení		Ano
Datum uskutečnění	1. 9. 2006		
Doba trvání režimu podpory nebo poskytování jednotlivé podpory	Do 31. 7. 2008		
Cíl podpory	Obecné vzdělávání		Ano
	Specifické vzdělávání		Ne
Dotčená hospodářská odvětví	Všechna odvětví způsobilá pro podpory na vzdělávání		Ano
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Sächsische Aufbaubank — Förderbank		
	Pirnaische Straße 9 D-01069 Dresden		
Jednotlivé podpory velké výše	V souladu s článkem 5 nařízení		Ano

Pokyny k regionální podpoře na období 2007 – 2013 ⁽¹⁾ – Národní mapa regionální podpory: Česká republika, Lucembursko

(2006/C 280/04)

Státní podpora N 510/2006 – ČESKÁ REPUBLIKA

Národní mapa regionální podpory na období 1. 1. 2007 – 31. 12. 2013

(Schválena Komisí dne 24. 10. 2006)

(REGION NUTS II)	Limit regionální investiční podpory (*) (pro velké podniky)	
	1. 1. 2007 – 31. 12. 2010	1. 1. 2011 – 31. 12. 2013
1. Regiony způsobilé pro podporu podle čl. 87 odst. 3 písm. a) Smlouvy o ES v období od 1. 1. 2007 do 31. 12. 2013		
CZ02 Střední Čechy	40 %	40 %
CZ03 Jihozápad	36 %	30 %
CZ04 Severozápad	40 %	40 %
CZ05 Severovýchod	40 %	40 %
CZ06 Jihovýchod	40 %	40 %
CZ07 Střední Morava	40 %	40 %
CZ08 Moravskoslezsko	40 %	40 %
2. Regiony způsobilé pro přechodné pokrytí podle čl. 87 odst. 3 písm. c) Smlouvy o ES v období od 1. 1. 2007 do 31. 12. 2008		
CZ01 Praha		
Praha 4	10 %	
Praha 5	10 %	
Praha 6	10 %	
Praha-Přední Kopanina	10 %	
Praha-Suchdol	10 %	
Praha 7	10 %	
Praha 8	10 %	
Praha 9	10 %	
Praha 11	10 %	
Praha 12	10 %	
Praha 13	10 %	
Praha 14	10 %	
Praha 15	10 %	

(¹) Úř. věst. C 54, 4.3.2006, s. 1.

(REGION NUTS II)	Limit regionální investiční podpory (*) (pro velké podniky)	
	1. 1. 2007 – 31. 12. 2010	1. 1. 2011 – 31. 12. 2013
Praha-Dolní Měcholupy	10 %	
Praha-Štěrboholy	10 %	
Praha-Zličín	10 %	
Praha 18	10 %	
Praha 19	10 %	

(*) U investičních projektů se způsobilými náklady nepřesahujícími 50 milionů EUR je tento limit navýšen v případě středních podniků o 10 procentních bodů a v případě malých podniků o 20 procentních bodů, jak je vymezeno doporučením Komise ze dne 6. května 2003, pokud jde o definici velmi malých, malých a středních podniků (Úř. věst. L 124, 20.5.2003, s. 36). U velkých investičních projektů se způsobilými náklady přesahujícími 50 milionů EUR je tento limit upraven v souladu s odstavcem 67 Pokynů k regionální podpoře na období 2007 – 2013.

Státní podpora č. N 523/2006 – LUCEMBURSKO

Národní mapa regionální podpory 1. 1. 2007 – 31. 12. 2013

(Schválena Komisí dne 12. 10. 2006)

REGION Obce	Strop regionální investiční podpory (*) (pro velké podniky)
1. Regiony způsobilé pro podporu podle čl. 87 odst. 3 písm. c) Smlouvy o ES do 31. 12. 2013	
Region Jihozápad	
<i>Differdange</i>	10 %
<i>Sanem</i>	10 %
Region Jihovýchod	
<i>Dudelange</i>	10 %
Region Východ	
<i>Echternach</i>	10 %
<i>Mompach</i>	10 %
<i>Rosport</i>	10 %
<i>Merttert</i>	10 %
Region Sever	
<i>Clervaux</i>	10 %
<i>Wincrange</i>	10 %
<i>Eschweiler</i>	10 %
<i>Wiltz</i>	10 %

REGION Obce	Strop regionální investiční podpory (*) (pro velké podniky)
2. Regiony způsobilé pro podporu podle čl. 87 odst. 3 písm. c) Smlouvy o ES do 31. 12. 2008 (dodatečné přechodné poskytnutí podpory 2007 – 2008)	
Region Jihozápad	
<i>Bascharage</i>	10 %
<i>Pétange</i>	10 %

(*) U investičních projektů se způsobilými náklady nepřesahujícími 50 milionů EUR je tento strop navýšen o 10 procentních bodů v případě středních podniků a o 20 procentních bodů v případě malých podniků, jak je vymezeno doporučením Komise ze dne 6. května 2003, pokud jde o definici velmi malých, malých a středních podniků (Úř. věst. L 124, 20.5.2003, s. 36). U velkých investičních projektů se způsobilými náklady přesahujícími 50 milionů EUR je tento strop upraven v souladu s odstavcem 67 Pokynů k vnitrostátní regionální podpoře na období 2007 – 2013.

Zveřejnění žádosti podle čl. 6 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 510/2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin

(2006/C 280/05)

Toto zveřejnění uděluje právo podat proti zápisu námitky podle článku 7 nařízení Rady (ES) č. 510/2006. Komise musí obdržet námitky do 6 měsíců po tomto zveřejnění.

PŘEHLED

NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 510/2006

Žádost o zápis podle článku 5 a čl. 17 odst. 2

„HOŘICKÉ TRUBIČKY“

č. ES: CZ/PGI/005/0365/22.09.2004

CHOP () CHZO (X)

Tento přehled byl vypracován pouze pro informační účely. Veškeré údaje naleznou zúčastněné strany v úplném znění specifikace produktu, které je možné získat od vnitrostátních orgánů uvedených v oddíle 1 nebo od Evropské komise ⁽¹⁾.

1. *Příslušný orgán členského státu:*

Název: Úřad průmyslového vlastnictví
Adresa: Antonína Čermáka 2a
CZ-160 68 Praha 6
Tel.: (420) 220 38 31 11
Fax: (420) 224 32 47 18
E-mail: posta@upv.cz

2. *Skupina:*

Název: Sdružení výrobců Hořických trubiček
Adresa: Klicperova 2171
CZ-508 01 Hořice
Tel.: (420) 493 69 91 24
Fax: (420) 493 69 91 24
E-mail: svht@seznam.cz
Složení: producenti/zpracovatelé (X) ostatní ()

3. *Druh produktu:*

Třída 2.4: Pečivo, cukrářské výrobky, cukrovinky a sušenky – oplatkové trubičky

4. *Specifikace (přehled požadavků podle čl. 4 odst. 2)*

4.1 *Název:* „Hořické trubičky“

4.2 *Popis:* Trubičky o délce 5 – 19 cm, vnitřním průměru 10 – 20 mm, stáčené z jedné 0,9 – 1,2 mm silné oplatky, světle béžové barvy, oplatkové vůně a chuti, křupavé textury, s hladkým povrchem a jemnými póry, k jejichž výrobě jsou jako výrobní suroviny užívány pšeničná pečivářská hladká mouka, sušené mléko, rostlinný olej, sušené vaječné žloutky, cukr a voda.

⁽¹⁾ Evropská komise, Generální ředitelství pro zemědělství a rozvoj venkova, oddělení pro politiku jakosti zemědělských produktů – B-1049 Brusel.

Hořické trubičky se vyrábějí v několika druzích – plněné, plněné polomáčené, plněné celomáčené, sypané, sypané polomáčené a sypané celomáčené.

Sypané Hořické trubičky jsou stočené ze dvou, případně z jedné a půl oplatky, pomazané rozpuštěným máslem s příměsí včelího medu a prosypané směsí cukru, strouhaných ořechů, případně mandlí, skořice, vanilky, hrozinek a kakaa.

Plněné Hořické trubičky jsou plněny sladkým našlehaným tukovým krémem polotuhé konzistence v různých příchutích. Základními surovinami pro výrobu náplně plněných Hořických trubiček jsou ztužený rostlinný tuk, cukr nebo náhradní sladidlo, kakao, sušené mléko, sójová mouka, vanilín, vanilka, přírodní nebo přírodně identické aroma.

Plněné i sypané Hořické trubičky se na polomáčené upravují tukovočokoládovou polevou, která musí být hořkomléčné chuti. Lze též vyrábět Hořické trubičky celomáčené.

4.3 Zeměpisná oblast: Katastr města Hořice s přilehlými obcemi.

4.4 Důkaz původu: Každý výrobce vede evidenci dodavatelů všech surovin a také odběratelů hotových výrobků. Každé balení výrobku je opatřeno povinnými údaji o výrobcí včetně adresy, což umožňuje sledovatelnost výrobku.

Výrobní postupy včetně hygienických požadavků platných pro výrobu potravin a dodržování specifikace kontroluje Státní zemědělská a potravinářská inspekce. Na základě kladného stanoviska tohoto státního orgánu je potvrzena pravost tohoto výrobku.

4.5 Způsob produkce: Z odměřených surovin se připraví tekuté těsto, které se přelije do zásobníku pečicího stroje. Pečení oplatek je prováděno na elektricky vytápěných poloautomatických karuselech při teplotě 150 – 160 °C. Po upečení se oplatky nechávají přirozeně uležet a následně se ručně stáčí pomocí válečkového tvořítka na teplé plotýnce. Plněné Hořické trubičky se potom plní z uvedených surovin připraveným našlehaným tukovým krémem na plničce. Suroviny jsou voleny variantně podle zvolené příchuti trubiček. Sypané Hořické trubičky se stáčí ze dvou, případně z jedné a půl oplatky, prosypané směsí cukru, strouhaných ořechů, případně mandlí, skořice, vanilky, hrozinek a kakaa (podle druhu) a před prosypáním se promažou rozpuštěným máslem s příměsí včelího medu. Polomáčené Hořické trubičky se potom z jedné či obou stran máčejí v tukovočokoládové polevě. Lze též vyrábět Hořické trubičky celomáčené. Balení Hořických trubiček musí z důvodu zachování kvality a lepší sledovatelnosti probíhat přímo u výrobce.

4.6 Souvislosti: Výrobci tohoto sdružení prokazatelně vycházejí při výrobě z historických pramenů. Při zpracování surovin dodržují receptury korespondující s tradicí výroby v Hořicích. Došlo k pokračování tradice předáním poznatků a zkušeností z výroby jak dřívějších zaměstnanců firem či podniků, tak i rodinných příslušníků do nově vznikajících subjektů.

Na charakteru Hořických trubiček se kromě historické receptury podílí rovněž specifické vlastnosti mouky (má tzv. slabý lepek) a místní vody (nízce mineralizovaná, měkká, ze 100 m hlubokých vrtů). Vlivem těchto vlastností lze dosáhnout charakteristických vlastností oplatky – její výjimečné tloušťky, pórovitosti, křupavé textury, křehkosti a zároveň možnosti stočení do korpusu.

První historické zmínky o výrobě Hořických trubiček ve vymezené zeměpisné oblasti se datují rokem 1812, kdy se v rodině paní Líčkové začaly pro rodinné oslavy, ale i jako příležitostné dary, vyrábět sladké trubičky. Rodinnou recepturu výroby zdokonalil Karel Kofránek, cukrář, který se do rodiny přičlenil. Na jeho vynález – elektrický přístroj na výrobu oplatek – byl roku 1898 udělen patent. V té době již byly Hořické trubičky vyráběny komerčně a byly dokonce vyváženy do Německa, Anglie, Francie, Turecka, Ameriky a Šanghaje. Získaly také řadu diplomů a ocenění na domácích i zahraničních výstavách. Po znárodnění v roce 1949 byly Hořické trubičky do roku 1962 vyráběny ve Fejtově továrně, poté postupně pod hlavičkou několika národních podniků. Po obnovení tržního hospodářství navázali na tradici výroby Hořických trubiček ve vymezeném území členové Sdružení výrobců Hořických trubiček. Po nutné modernizaci výroby jsou však nadále dodržovány tradiční receptury a postupy výroby.

O oblíbenosti Hořických trubiček i v současnosti svědčí články z celostátního i regionálního tisku (např. Mladá Fronta Dnes, Noviny Jičínka, Berounský den) a řada výstavních úspěchů (např. EX Plzeň, Siesta, Olima, Salima). Hořické trubičky získaly celkem 65 ocenění a diplomů z nejrůznějších domácích i zahraničních výstav.

Pro svou jedinečnost bylo označení Hořické trubičky v roce 1994 zapsáno v České republice jako označení původu pod č. 159

4.7 Kontrolní subjekt:

Název: Státní zemědělská a potravinářská inspekce, inspektorát Hradec Králové

Adresa: Březhradská 182
CZ-503 32 Hradec Králové

Tel.: (420) 495 45 41 10

Fax: (420) 495 53 25 18

E-mail: hradec@szpi.gov.cz

4.8 Označování: HOŘICKÉ TRUBIČKY – označení výrobku musí být provedeno dominantně na čelní straně výrobku.

4.9 Vnitrostátní požadavky: —

Zveřejnění žádosti o zrušení podle čl. 12 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 510/2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin

(2006/C 280/06)

Tímto zveřejněním vzniká právo vznést proti žádosti o zrušení námitku podle článku 7 nařízení Rady (ES) č. 510/2006. Komise musí obdržet prohlášení o námitce do šesti měsíců ode dne tohoto zveřejnění.

NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 510/2006**Požadavek na zrušení podle čl. 12 odst. 2 a čl. 17 odst. 2****„NEWCASTLE BROWN ALE“****č. ES: UK/017/0372/16.8.2004****CHZO () CHOP (X)**1. *Zapsaný název navržený ke zrušení*„Newcastle Brown Ale“ ⁽¹⁾2. *Členský stát nebo třetí země*

Spojené království

3. *Druh produktu*

Třída 2.1- Pivo

4. *Osoba nebo orgán požadující zrušení*

Název: Scottish and Newcastle Plc

Adresa: 28 St Andrew Square
Edinburgh EH2 1AF
United Kingdom

Povaha oprávněného zájmu na vznesení požadavku:

Žádost o zrušení předkládá táž skupina žadatelů, která předložila žádost o zápis.

5. *Důvody pro zrušení*

Výroba v provozovně ve městě Newcastle-upon-Tyne uvedené ve specifikaci zapsaného CHZO pro „Newcastle Brown Ale“ již není obchodně rentabilní. Umístění pivovaru v městském centru Newcastle-upon-Tyne vyvolává provozní potíže. Uvedené činitele vedly společnost Scottish & Newcastle Plc k rozhodnutí uzavřít pivovar v Newcastlu a přestěhovat se na jiné místo na severovýchodě Anglie. Proto již není dodržena specifikace, pokud jde o vymezenou zeměpisnou oblast CHZO, kterou je město Newcastle-upon-Tyne.

Název „Newcastle Brown Ale“, což je přihlášená ochranná známka, byl zapsán do rejstříku Společenství jako chráněné zeměpisné označení (CHZO) z podnětu jediného producenta pod podmínkou, že uvedený producent nesmí bránit dalším producentům ve vymezené zeměpisné oblasti, kteří produkují v souladu se zapsanou specifikací, v používání CHZO. Specifikace CHZO však zahrnovala složky (druh kvasnic, určitou směs vody a soli), které společnost Scottish & Newcastle Plc udržuje v tajnosti, a proto žádný další producent nebyl oprávněn používat chráněné označení bez souhlasu společnosti Scottish & Newcastle Plc k používání uvedených složek. Společnost Scottish & Newcastle Plc však dala jasně najevo, že za žádných okolností nebude ochotna zveřejnit podrobné údaje o složkách a že nebude souhlasit s tím, aby je používal jiný producent.

Z těchto důvodů nelze splnit podmínky stanovené v nařízení (ES) č. 510/2006, pokud jde o používání CHZO „Newcastle Brown Ale“. Proto by měl být nyní status CHZO zrušen.

(¹) Úř. věst. L 148, 21.6.1996, s. 1.

Sdělení Komise podle čl. 4 odst. 1 písm. a) nařízení Rady (EHS) č. 2408/92
Změna závazků veřejné služby uložených ve vztahu k určité pravidelné letecké dopravě
v Portugalsku

(2006/C 280/07)

(Text s významem pro EHP)

1. Portugalská vláda se rozhodla, že bude uplatňovat ustanovení čl. 4 odst. 1 písm. a) nařízení (EHS) č. 2408/92 s cílem přezkoumat sdělení Komise (98/C 267/05) a (98/C 267/06), jež byla zveřejněna v Úř. věst. ES dne 28. srpna 1998 a týkají se změny závazků veřejné služby uložených v souvislosti s pravidelnou leteckou dopravou provozovanou na následujících linkách:

- Lisboa/Funchal/Lisboa
- Lisboa/Porto Santo/Lisboa
- Porto/Funchal/Porto
- Funchal/Porto Santo/Funchal

2. Palivové příplatky

Letečtí přepravci budou moci s cílem zmírnit nepředvídatelné změny cen paliv vybírat příplatky jakožto kompenzaci za zvýšené náklady způsobené zvýšením ceny paliv (SC).

Výše uvedený příplatek bude každé tři měsíce přezkoumáván a vypočítáván podle následujícího vzorce (zaokrouhleno na jednotky):

$$SC = k \times (b - 50,00)$$

přičemž

SC = palivový příplatek za zpáteční let na lince Funchal a Porto Santo a za let pouze tam na zbývajících linkách.

k = 0,684862 × průměrný směnný kurs USD/EURO z předchozího čtvrtletí

b = průměrná cena za barel v USD z předchozího čtvrtletí

3. Zbývající náležitosti pro změnu závazků veřejné služby uvedených ve sděleních (98/C 267/05) a (98/C 267/06) ze dne 28. srpna 1998 se nemění.
4. Toto sdělení vstupuje v platnost dnem zveřejnění.
-

Předběžné oznámení o spojení podniků**(Věc č. COMP/M.4397 – CVC/Ferd/SIG)**

(2006/C 280/08)

(Text s významem pro EHP)

1. Komise dne 10. listopadu 2006 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾, kterým podniky CVC Capital Partners Groupe Sàrl („CVC“, Lucembursko) a Ferd AS („Ferd“, Norsko) získávají ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení Rady na základě veřejné nabídky na koupi akcií zveřejněné dne 6. listopadu 2006 společnou kontrolu nad podnikem SIG Holding Ltd („SIG“, Švýcarsko) a nákupem akcií společnou kontrolu nad pracovním úsekem podniku Elopak AS pro výrobu kartonových obalů a částí pracovního úseku podniku Elopak AS pro výrobu plastových obalů („Elopak Target“, Norsko). Před navrhovaným spojením byl celý podnik Elopak AS výhradně kontrolován podnikem Ferd. Po spojení zůstane podniku Ferd výhradní kontrola nad částí podniku Elopak AS pro výrobu plastových obalů, která nebude převedena na podnik Elopak Target.

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

- podniku CVC: správa investičních fondů;
- podniku Ferd: společnost, která disponuje kapitálovými podíly v různých podnicích včetně podniku Elopak AS;
- podniku SIG: dodavatel roztoků na kartonové a plastové obaly;
- podniku Elopak Target: dodavatel roztoků na kartonové a plastové obaly.

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení (ES) č. 139/2004. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (č. faxu (32-2) 296 43 01 nebo 296 72 44) či poštou s uvedením čísla jednacího COMP/M.4397 – CVC/Ferd/SIG na adresu Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské komise:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

(¹) Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

Předběžné oznámení o spojení podniků
(Věc č. COMP/M.4430 – Doosan/Mitsui Babcock)
Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem

(2006/C 280/09)

(Text s významem pro EHP)

1. Komise dne 7. listopadu 2006 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾, kterým podnik Doosan Corporataion („Doosan“, Jižní Korea) získává ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení Rady nákupem akcií kontrolu nad celým podnikem Mitsui Babcock („Mitsui Babcock“, Spojené království).
2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:
 - podniku Doosan: krmivo pro zvířata, vydávání časopisů, potraviny a alkohol, výroba dieslových motorů, průmyslových zařízení a příslušenství, budování infrastruktury;
 - podniku Mitsui Babcock: doplňkové služby pro energetický průmysl a jiná průmyslová odvětví, zařízení a technologie pro energetické odvětví.
3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení (ES) č. 139/2004. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno. V souladu se sdělením Komise o zjednodušeném postupu ohledně některých spojování podle nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽²⁾ je třeba uvést, že tato věc může být posouzena podle postupu stanoveného sdělením.
4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (č. faxu (32-2) 296 43 01 nebo 296 72 44) či poštou s uvedením čísla jednacího COMP/M.4430 – Doosan/Mitsui Babcock na adresu Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské komise:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. C 56, 5.3.2005, s. 32.

Předběžné oznámení o spojení podniků
(Věc č. COMP/M.4356 – Deutsche Bank/Berliner Bank)

(2006/C 280/10)

(Text s významem pro EHP)

1. Komise dne 10. listopadu 2006 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾, kterým podnik Deutsche Bank AG (Německo) získává ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení Rady nákupem akcií kontrolu nad celým podnikem Berliner Bank (Německo).
2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:
 - podniku Deutsche Bank: bankovní služby v celosvětovém měřítku;
 - podniku Berliner Bank: drobné bankovníctví včetně osobních a podnikatelských bankovních služeb, zejména v oblasti Berlína.
3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení (ES) č. 139/2004. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno.
4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (č. faxu (32-2) 296 43 01 nebo 296 72 44) či poštou s uvedením čísla jednacího COMP/M.4356 – Deutsche Bank/Berliner Bank na adresu Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské komise:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

Informační procedura – Technické předpisy

(2006/C 280/11)

(Text s významem pro EHP)

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/34/ES ze dne 22. června 1998 o postupu při poskytování informací v oblasti norem a technických předpisů a pravidel pro služby informační společnosti. (Úř. věst. L 204, 21.7.1998, s. 37; Úř. věst. L 217, 5.8.1998, s. 18).

Oznámení o návrzích národních technických předpisů, které obdržela Komise

Reference ⁽¹⁾	Název	Konec tříměsíčního období pozastavení prací ⁽²⁾
2006/0556/UK	Nřízení pro nekuřácké provozovny atd. (Wales) 2007	18. 1. 2007
2006/0557/NL	Nářízení o kvalitě půdy	18. 1. 2007
2006/0558/PL	Nářízení ministra hospodářství ve věci kvalitativních požadavků na tekutá biopaliva, která se používají ve vybraných strojových parcích nebo která vyrábějí zemědělci pro vlastní potřebu	18. 1. 2007
2006/0559/DK	Změna vyhlášky č. 1012 z 13. listopadu 2000 o zákazu dovozu a prodeje výrobků s obsahem olova	19. 1. 2007
2006/0560/D	Návrh šestého nařízení ke změně nařízení o řízení před Bundessortenamt	22. 1. 2007
2006/0561/A	Novela k nařízení spolkového ministra zemědělství a lesního hospodářství, životního prostředí a vodního hospodářství, kterou se mění nařízení o zákazu chemikálií 2003	22. 1. 2007
2006/0562/NL	Úprava, kterou se stanoví úprava o tabákové reklamě v prodejnách tabáku	22. 1. 2007
2006/0563/IRL	Nářízení 2006 o zneužívání léků (změna)	22. 1. 2007
2006/0564/F	Nářízení, kterým se schvalují různá ustanovení doplňující a pozměňující bezpečnostní předpis proti riziku požáru a paniky ve veřejných budovách (přijímací, konferenční, jednací, projekční nebo multifunkční sály)	25. 1. 2007
2006/0565/UK	Nářízení 2006 týkající se kategorií herních automatů	25. 1. 2007
2006/0566/F	Nářízení o prevenci otravy oxidem uhelnatým, produkovaným zařízeními na vytápění a výrobu teplé užitkové vody	25. 1. 2007
2006/0567/HU	Nářízení ministerstva hospodářství a dopravy o označování produktů bojové techniky a o evidenci produktů a služeb patřících do kategorie bojové techniky	26. 1. 2007

⁽¹⁾ Rok – registrační číslo – členský stát, z něhož návrh pochází.

⁽²⁾ Období, během kterého nemůže být návrh přijat.

⁽³⁾ Bez období pozastavení prací, protože Komise přijímá naléhavé důvody, na které se členský stát odvolává.

⁽⁴⁾ Bez období pozastavení prací, protože opatření se v souladu s třetí odstavčí druhého odstavce čl. 1 odst. 11 směrnice 98/34/ES týká technických specifikací nebo pravidel pro služby či jiných požadavků souvisejících s daňovými nebo finančními opatřeními.

⁽⁵⁾ Informační procedura byla uzavřena.

Komise upozorňuje na rozsudek vydaný dne 30. dubna 1996 v právní věci „CIA Security“ (C-194/94 – Sb. rozh. 1996 I, s. 2201), v němž Soudní dvůr rozhodl, že články 8 a 9 směrnice 98/34/ES (dříve 83/189/EHS) mají být interpretovány tak, že na ně osoby mohou spoléhat před národními soudy, které se musí zdržet aplikace technického předpisu, který nebyl oznámen v souladu s touto směrnicí.

Tento rozsudek potvrzuje sdělení Komise ze dne 1. října 1986 (Úř. věst. C 245, 1.10.1986, s. 4).

Z toho vyplývá, že porušení oznamovací povinnosti způsobuje neplatnost dotyčných technických předpisů, a tudíž i jejich nevynutitelnost ve vztahu k jednotlivým osobám.

Pro více informací o proceduře oznamování si můžete napsat na adresu:

European Commission
DG Enterprise and Industry, Unit C3
B-1049 Brussels
E-mail: Dir83-189-central@ec.europa.eu

Můžete též navštívit webové stránky: <http://ec.europa.eu/enterprise/tris/>

Pokud potřebujete další informace o těchto oznámeních, kontaktujte laskavě níže uvedené národní instituce:

SOUPIS NÁRODNÍCH INSTITUCÍ ZODPOVĚDNÝCH ZA SPRÁVU SMĚRNICE 98/34/ES

BELGIE

BELNotif

Qualité et Sécurité

SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie

NG III – 4ème étage

boulevard du Roi Albert II/16

B-1000 Bruxelles

Paní Pascaline Descamps

Tel.: (32-2) 277 80 03

Fax: (32-2) 277 54 01

E-mail: pascaline.descamps@mineco.fgov.be

paolo.caruso@mineco.fgov.be

Obecný e-mail: belnotif@mineco.fgov.be

Webové stránky: <http://www.mineco.fgov.be>**ČESKÁ REPUBLIKA**

Czech Office for Standards, Metrology and Testing

Gorazdova 24

P. O. BOX 49

CZ-128 01 Praha 2

Pan Miroslav Chloupek

Director of International Relations Department

Tel.: (420) 224 90 71 23

Fax: (420) 224 91 49 90

E-mail: chloupek@unmz.cz

Paní Lucie Růžičková

Tel.: (420) 224 90 71 39

Fax: (420) 224 90 71 22

E-mail: ruzickova@unmz.cz

Obecný e-mail: eu9834@unmz.cz

Webové stránky: <http://www.unmz.cz>**DÁNSKO**

Erhvervs- og Byggestyrelsen

(National Agency for Enterprise and Construction)

Dahlerups Pakhus

Langelinie Allé 17

DK-2100 København Ø (nebo DK-2100 Copenhagen OE)

Pan Bjarne Bang Christensen

Legal adviser

Tel.: (45) 35 46 63 66 (přímý)

E-mail: bbc@ebst.dk

Paní Birgit Jensen

Principal Executive Officer

Tel.: (45) 35 46 62 87 (přímý)

Fax: (45) 35 46 62 03

E-mail: bij@ebst.dk

Paní Pernille Hjort Engstrøm

Head of Section

Tel.: (45) 35 46 63 35 (přímý)

E-mail: phe@ebst.dk

Společná schránka pro oznamovací zprávy – noti@ebst.dk

Webové stránky: <http://www.ebst.dk/Notifikationer>**NĚMECKO**

Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie

Referat EA3

Scharnhorststr. 34-37

D-10115 Berlin

Paní Christina Jäckel

Tel.: (49-30) 20 14 63 53

Fax: (49-30) 20 14 53 79

E-mail: infonorm@bmwa.bund.de

Webové stránky: <http://www.bmwa.bund.de>**ESTONSKO**

Ministry of Economic Affairs and Communications

Harju str. 11

EE-15072 Tallinn

Pan Karl Stern

Executive Officer of Trade Policy Division

EU and International Co-operation Department

Tel.: (372-6) 25 64 05

Fax: (372-6) 31 30 29

E-mail: karl.stern@mkm.ee

Obecný e-mail: el.teavitamine@mkm.ee

Webové stránky: <http://www.mkm.ee>**ŘECKO**

Ministry of Development

General Secretariat of Industry

Mesogeion 119

GR-101 92 Athens

Tel.: (30-210) 696 98 63

Fax: (30-210) 696 91 06

ELOT

Acharnon 313

GR-111 45 Athens

Paní Evangelia Alexandri

Tel.: (30-210) 212 03 01

Fax: (30-210) 228 62 19

E-mail: alex@elot.gr

Obecný e-mail: 83189in@elot.gr

Webové stránky: <http://www.elot.gr>

ŠPANĚLSKO

S.G. de Asuntos Industriales, Energéticos, de Transportes y Comunicaciones y de Medio Ambiente
 D.G. de Coordinación del Mercado Interior y otras PPCC
 Secretaría de Estado para la Unión Europea
 Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación
 Torres „Ágora“
 C/ Serrano Galvache, 26-4ª
 E-20033 Madrid

Pan Angel Silván Torregrosa
 Tel.: (34) 91 379 83 32

Paní Esther Pérez Peláez
 Technical Advisor
 E-mail: esther.perez@ue.mae.es
 Tel.: (34) 91 379 84 64
 Fax: (34) 91 379 84 01

Obecný e-mail: d83-189@ue.mae.es

FRANCIE

Délégation interministérielle aux normes
 Direction générale de l'Industrie, des Technologies de l'information et des Postes (DiGITIP)
 Service des politiques d'innovation et de compétitivité (SPIC)
 Sous-direction de la normalisation, de la qualité et de la propriété industrielle (SQUALPI)
 DiGITIP 5
 12, rue Villiot
 F-75572 Paris Cedex 12

Paní Suzanne Piau
 Tel.: (33) 1 53 44 97 04
 Fax: (33) 1 53 44 98 88
 E-mail: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

Paní Françoise Ouvrard
 Tel.: (33) 1 53 44 97 05
 Fax: (33) 1 53 44 98 88
 E-mail: francoise.ouvrard@industrie.gouv.fr

Obecný e-mail: d9834.france@industrie.gouv.fr

IRSKO

NSAI
 Glasnevin
 Dublin 9
 Ireland

Pan Tony Losty
 Tel.: (353-1) 807 38 80
 Fax: (353-1) 807 38 38
 E-mail: tony.losty@nsai.ie

Webové stránky: <http://www.nsa.ie>

ITÁLIE

Ministero dello sviluppo economico
 Direzione Generale per lo sviluppo produttivo e la competitività
 Ufficio F1 – Ispettorato tecnico dell'industria
 Via Molise 2
 I-00187 Roma

Pan Vincenzo Correggia
 Tel.: (39) 06 47 05 22 05
 Fax: (39) 06 47 88 78 05
 E-mail: vincenzo.correggia@attivaproduttive.gov.it

Pan Enrico Castiglioni
 Tel.: (39) 06 47 05 26 69
 Fax: (39) 06 47 88 78 05
 E-mail: enrico.castiglioni@attivaproduttive.gov.it

Obecný e-mail: ucn98.34.italia@attivaproduttive.gov.it

Webové stránky: <http://attivaproduttive.gov.it>

KYPR

Cyprus Organization for the Promotion of Quality
 Ministry of Commerce, Industry and Tourism
 13-15, A. Araouzou street
 CY-1421 Nicosia

Tel.: (357-22) 40 93 10
 Fax: (357-22) 75 41 03

Pan Antonis Ioannou
 Tel.: (357-22) 40 94 09
 Fax: (357-22) 75 41 03
 E-mail: aioannou@cys.mcit.gov.cy

Obecný e-mail: dir9834@cys.mcit.gov.cy

Webové stránky: <http://www.cys.mcit.gov.cy>

LOTYŠSKO

Ministry of Economics of Republic of Latvia
 Trade Normative and SOLVIT Notification Division
 SOLVIT Coordination Centre
 55, Brīvības Street
 LV-1519 Riga

Reinis Berzins
 Deputy Head of Trade Normative and SOLVIT Notification Division
 Tel.: (371) 701 32 30
 Fax: (371) 728 08 82

Zanda Liekna
 Senior Officer of Division of EU Internal Market Coordination
 Tel.: (371) 701 32 36
 Tel.: (371) 701 30 67
 Fax: (371) 728 08 82
 E-mail: zanda.liekna@em.gov.lv

Obecný e-mail: notification@em.gov.lv

LITVA

Lithuanian Standards Board
T. Kosciuskos g. 30
LT-01100 Vilnius

Paní Daiva Lesickiene
Tel.: (370-5) 270 93 47
Fax: (370-5) 270 93 67

E-mail: dir9834@lsd.lt

Webové stránky: <http://www.lsd.lt>

LUCEMBURSKO

SEE – Service de l'Energie de l'Etat
34, avenue de la Porte-Neuve B.P. 10
L-2010 Luxembourg

Pan J.P. Hoffmann
Tel.: (352) 46 97 46 1
Fax: (352) 22 25 24
E-mail: see.direction@eg.etat.lu

Webové stránky: <http://www.see.lu>

MAĎARSKO

Hungarian Notification Centre –
Ministry of Economy and Transport
Industrial Department
Budapest
Honvéd u. 13-15.
H-1880

Pan Zsolt Fazekas
Leading Councillor
E-mail: fazekas.zsolt@gkm.gov.hu
Tel.: (36-1) 374 28 73
Fax: (36-1) 473 16 22

E-mail: notification@gkm.gov.hu

Webové stránky: <http://www.gkm.hu/dokk/main/gkm>

MALTA

Malta Standards Authority
Level 2
Evans Building
Merchants Street
VLT 03
MT-Valletta

Tel.: (356) 21 24 24 20
Tel.: (356) 21 24 32 82
Fax: (356) 21 24 24 06

Paní Lorna Cachia
E-mail: lorna.cachia@msa.org.mt

Obecný e-mail: notification@msa.org.mt

Webové stránky: <http://www.msa.org.mt>

NIZOZEMÍ

Ministerie van Financiën
Belastingdienst/Douane Noord
Team bijzondere klantbehandeling
Centrale Dienst voor In-en uitvoer
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
9700 RD Groningen
Nederland

Pan Ebel van der Heide
Tel.: (31-50) 523 21 34

Paní Hennie Boekema
Tel.: (31-50) 523 21 35

Paní Tineke Elzer
Tel.: (31-50) 523 21 33
Fax: (31-50) 523 21 59

Obecný e-mail:
Enquiry.Point@tiscali-business.nl
Enquiry.Point2@tiscali-business.nl

RAKOUSKO

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Abteilung C2/1
Stubenring 1
A-1010 Wien

Paní Brigitte Wikgolm
Tel.: (43-1) 711 00 58 96
Fax: (43-1) 715 96 51 or (43-1) 712 06 80
E-mail: not9834@bmwa.gv.at

Webové stránky: <http://www.bmwa.gv.at>

POLSKO

Ministry of Economy
Department for Economic Regulations
Plac Trzech Krzyży 3/5
PL-00-570 Warszawa

Paní Barbara H. Kozłowska
Tel.: (48-22) 693 54 07
Fax: (48-22) 693 40 25
E-mail: barbara.kozłowska@mg.gov.pl

Paní Agata Gağor
Tel.: (48-22) 693 56 90

Obecný e-mail: notyfikacja@mg.gov.pl

PORTUGALSKO

Instituto Português da Qualidade
Rua Antonio Gião, 2
P-2829-513 Caparica

Paní Cândida Pires
Tel.: (351) 21 294 82 36 or 81 00
Fax: (351) 21 294 82 23
E-mail: c.pires@mail.ipq.pt

Obecný e-mail: not9834@mail.ipq.pt

Webové stránky: <http://www.ipq.pt>

SLOVINSKO

SIST – Slovenian Institute for Standardization
Contact point for 98/34/EC and WTO-TBT Enquiry Point
Šmartinska 140
SLO-1000 Ljubljana

Paní Vesna Stražišar
Tel.: (386-1) 478 30 41
Fax: (386-1) 478 30 98
E-mail: contact@sist.si

SLOVENSKO

Paní Kvetoslava Steinlova
Director of the Department of European Integration,
Office of Standards, Metrology and Testing of the Slovak Republic
Štefanovičova 3
SK-814 39 Bratislava
Tel.: (421-2) 52 49 35 21
Fax: (421-2) 52 49 10 50
E-mail: steinlova@normoff.gov.sk

FINSKO

Kauppa-ja teollisuusministeriö
(Ministry of Trade and Industry)

Visitor address:
Aleksanterinkatu 4
FIN-00171 Helsinki
and
Katakatu 3
FIN-00120 Helsinki

Poštovní adresa:
PO Box 32
FIN-00023 Government

Paní Leila Orava
Tel.: (358-9) 16 06 46 86
Fax: (358-9) 16 06 46 22
E-mail: leila.orava@ktm.fi

Paní Katri Amper
Tel.: (358-9) 16 06 46 48

Obecný e-mail: maaraykset.tekniset@ktm.fi

Webové stránky: <http://www.ktm.fi>

ŠVÉDSKO

Kommerskollegium
(National Board of Trade)
Box 6803
Drottninggatan 89
S-113 86 Stockholm

Paní Kerstin Carlsson
Tel.: (46-8) 690 48 82 or (46-8) 690 48 00
Fax: (46-8) 690 48 40 or (46-8) 30 67 59
E-mail: kerstin.carlsson@kommers.se

Obecný e-mail: 9834@kommers.se

Webové stránky: <http://www.kommers.se>

SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ

Department of Trade and Industry
Standards and Technical Regulations Directorate 2
151 Buckingham Palace Road
London SW1 W 9SS
United Kingdom

Pan Philip Plumb
Tel.: (44-20) 72 15 14 88
Fax: (44-20) 72 15 13 40
E-mail: philip.plumb@dti.gsi.gov.uk

Obecný e-mail: 9834@dti.gsi.gov.uk

Webové stránky: <http://www.dti.gov.uk/strd>

ESVO – Kontrolní úřad ESVO

EFTA Surveillance Authority
Rue Belliard 35
B-1040 Bruxelles

Paní Adinda Batsleer
Tel.: (32-2) 286 18 61
Fax: (32-2) 286 18 00
E-mail: aba@eftasurv.int

Paní Tuija Ristiluoma
Tel.: (32-2) 286 18 71
Fax: (32-2) 286 18 00
E-mail: tri@eftasurv.int

Obecný e-mail: DRAFTTECHREGESA@eftasurv.int

Webové stránky: <http://www.eftasurv.int>

EFTA
Goods Unit
EFTA Secretariat
Rue Joseph II 12-16
B-1000 Bruxelles

Paní Kathleen Byrne
Tel.: (32-2) 286 17 49
Fax: (32-2) 286 17 42
E-mail: kathleen.byrne@efta.int

Obecný e-mail: DRAFTTECHREGGEFTA@efta.int

Webové stránky: <http://www.efta.int>

TURECKO

Undersecretariat of Foreign Trade
General Directorate of Standardisation for Foreign Trade
Inönü Bulvarı n° 36
TR-06510
Emek – Ankara

Pan Mehmet Comert
Tel.: (90-312) 212 58 98
Fax: (90-312) 212 87 68
E-mail: comertm@dtm.gov.tr

Webové stránky: <http://www.dtm.gov.tr>

Bez námitek k navrhovanému spojení
(Případ č. COMP/M.4406 – Fleetcor/CCS)

(2006/C 280/12)

(Text s významem pro EHP)

Dne 6. listopadu 2006 se Komise rozhodla nevznést námitky proti výše uvedenému spojení a prohlásit ho za slučitelné se společným trhem. Toto rozhodnutí je založeno na čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Celý text rozhodnutí je přístupný pouze v angličtině a bude uveřejněn poté, co bude zbaven obchodního tajemství, které může případně obsahovat. Text bude dosažitelný:

- na webové stránce Europa – hospodářská soutěž (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Tato webová stránka umožňuje vyhledat jednotlivá rozhodnutí o spojení, a to včetně společnosti, čísla případu, data a indexu odvětví hospodářství.
- v elektronické podobě na webové stránce EUR-Lex, pod dokumentem č. 32006M4406. EUR-Lex umožňuje přístup k Evropskému právu přes Internet. (<http://ec.europa.eu/eur-lex/lex>)

Bez námitek k navrhovanému spojení
(Případ č. COMP/M.4321 – Siemens/Bayer Diagnostics)

(2006/C 280/13)

(Text s významem pro EHP)

Dne 31. října 2006 se Komise rozhodla nevznést námitky proti výše uvedenému spojení a prohlásit ho za slučitelné se společným trhem. Toto rozhodnutí je založeno na čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Celý text rozhodnutí je přístupný pouze v angličtině a bude uveřejněn poté, co bude zbaven obchodního tajemství, které může případně obsahovat. Text bude dosažitelný:

- na webové stránce Europa – hospodářská soutěž (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Tato webová stránka umožňuje vyhledat jednotlivá rozhodnutí o spojení, a to včetně společnosti, čísla případu, data a indexu odvětví hospodářství.
 - v elektronické podobě na webové stránce EUR-Lex, pod dokumentem č. 32006M4321. EUR-Lex umožňuje přístup k Evropskému právu přes Internet. (<http://ec.europa.eu/eur-lex/lex>)
-

Bez námitek k navrhovanému spojení
(Případ č. COMP/M.4257 – Smithfield/Oaktree/Sara Lee Foods Europe)

(2006/C 280/14)

(Text s významem pro EHP)

Dne 28. července 2006 se Komise rozhodla nevznést námitky proti výše uvedenému spojení a prohlásit ho za slučitelné se společným trhem. Toto rozhodnutí je založeno na čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Celý text rozhodnutí je přístupný pouze v angličtině a bude uveřejněn poté, co bude zbaven obchodního tajemství, které může případně obsahovat. Text bude dosažitelný:

- na webové stránce Europa – hospodářská soutěž (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Tato webová stránka umožňuje vyhledat jednotlivá rozhodnutí o spojení, a to včetně společnosti, čísla případu, data a indexu odvětví hospodářství.
 - v elektronické podobě na webové stránce EUR-Lex, pod dokumentem č. 32006M4257. EUR-Lex umožňuje přístup k Evropskému právu přes Internet. (<http://ec.europa.eu/eur-lex/lex>)
-